

# ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ



## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР031 042.01 00262

Серия ВУ № **0018531**

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Орган по сертификации сельскохозяйственной техники и тракторов Государственного учреждения "Белорусская машиноиспытательная станция", место нахождения: Республика Беларусь, Минская область, 223062, поселок Привольный, улица Мира, дом 14; телефоны: +375 17 501 05 63, +375 17 501 07 71; адрес электронной почты (e-mail): 5014563@belmis.by; аттестат аккредитации: ВУ/112 042.01 от 30.10.1998

### ЗАЯВИТЕЛЬ

Открытое акционерное общество «Вороновская сельхозтехника»; сведения о регистрации: зарегистрировано в Едином государственном регистре юридических лиц и индивидуальных предпринимателей за № 500007686; место нахождения: Республика Беларусь, Гродненская область, Вороновский район, 231391, деревня Бояры; телефон: +375 15 94 3 03 08; адрес электронной почты (e-mail): boyarin.by@yandex.by

### ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Открытое акционерное общество «Вороновская сельхозтехника»; место нахождения: Республика Беларусь, Гродненская область, Вороновский район, 231391, деревня Бояры

### ПРОДУКЦИЯ

Полуприцеп транспортировки рулонов тип ПТР-12С, категории Ra3 с техническим описанием согласно приложению 1 на 6-и листах (бланки ВУ 0022290 - ВУ 0022295), технические условия ТУ ВУ 500007686.007-2013 «Полуприцеп транспортировки рулонов самосвальный ПТР-12С». Серийный выпуск

### КОД ТН ВЭД ЕАЭС

8716 20 000 0

### СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технических регламентов Таможенного союза ТР ТС 031/2012 «О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним» и ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

### СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

протокола испытаний № 134 СБ/06-2-2022ИЦ от 05.05.2022 аккредитованного испытательного центра Государственного учреждения «Белорусская машиноиспытательная станция» (аттестат аккредитации № ВУ/112 1.0037); перечня документов, предоставленных в качестве доказательных материалов, подтверждающих соответствие компонентов полуприцепа требованиям ТР ТС 031/2012 «О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним», согласно приложению 2 на 1 листе (бланк ВУ 0022296); отчета от 12.03.2022 по результатам периодической оценки сертифицированной продукции, проведенной командой по оценке органа по сертификации сельскохозяйственной техники и тракторов Государственного учреждения «Белорусская машиноиспытательная станция». Схема сертификации 1с

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Обозначение и наименование применённых стандартов (документов) согласно приложению 3 на 1 листе (бланк ВУ 0022297). Условия и сроки хранения продукции указаны в эксплуатационной документации изготовителя. Срок службы не менее 8-и лет

**СРОК ДЕЙСТВИЯ С 13.05.2022 ПО 12.05.2027 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**



Руководитель (уполномоченное лицо)  
органа по сертификации

Эксперт-аудитор (эксперт)

подпись  
  
подпись

Пугин Алексей Владимирович  
Ф.И.О.

Рассошенко Константин Михайлович  
Ф.И.О.

# Приложение № 1

к сертификату соответствия № ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР031 042.01 00262

Лист 1

## Техническое описание

Полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С,  
по ТУ ВУ 500007686.007-2013 на соответствие требованиям технического регламента Таможенного союза  
«О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним» (ТР ТС 031/2012)

### 0. Общие сведения

0.1 Заводская марка - Полуприцеп транспортировки рулонов самосвальный ПТР-12С (зарегистрированное наименование изготовителя): Открытое акционерное общество «Вороновская сельхозтехника»

0.2 Тип платформы (при необходимости указать варианты и версии) - ПТР-12С.

0.3 Полуприцеп предназначенный для транспортировки и механизированной загрузки и разгрузки запрессованных грубых кормов и льна плотностью до 400 кг/м<sup>3</sup>

0.3.1 Табличка изготовителя - располагается на платформе, крепится при помощи заклепок

0.4 Категория полуприцепа - Ra3

0.5 Наименование и адрес изготовителя - ОАО «Вороновская сельхозтехника», 231391, деревня Бояры, Вороновский район, Гродненская области, р/с ВУ96ВАРВ30122731400140000000 код банка ВАРВВУ24457 филиал ОАО «Белагропромбанк» Гродненское областное управление город Гродно, УНН 500007686.

0.6 Расположение и способ установки регистрационных знаков и надписей

На металлической пластине сзади, по середине платформы (отображено на чертеже и фото ¾ заднего вида.)

0.7 Для компонентов: место и способ нанесения единого знака обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза (знак официального утверждения). Компоненты маркированы знаком официального утверждения. Нанесены способом выпуклого выдавливания на наружной поверхности.

0.8 Адрес сборочного предприятия - 231391, деревня Бояры, Вороновский район, Гродненская область

1 Основные конструктивные характеристики полуприцепа - Чертежи с указанными габаритными размерами полуприцепа Рисунок №1. Фотографии полуприцепа 3/4 переднего вида и 3/4 заднего вида Рисунки № 2-3.

1.1 Количество осей и колес - 2 оси, 4 колес;

1.1.4 Тормозные оси - 2 оси;

1.5 Шасси: лонжеронная;

2 Масса и размеры

2.1 Снаряженная масса (ы)

2.1.1 Снаряженная масса в рабочем состоянии (применяется в качестве исходного значения) (включая устройство защиты при опрокидывании, без дополнительных комплектующих, но с охлаждающей жидкостью, смазочными материалами, топливом, инструментом и оператором) -4100 кг;

2.1.1.1 Распределение снаряженной массы по осям:

Передняя ось -1850 кг;

Задняя ось -1850 кг;

Статическая вертикальная нагрузка в точке сцепки ТСУ -3400Н

2.2 Максимальная масса, указанная изготовителем

2.2.1 Технически допустимая максимальная масса полуприцепа в зависимости от вида шин - 16100 кг;

2.2.2 Распределение максимальной массы по осям:

Передняя ось - 6800 кг;

Задняя ось -6800 кг;

Статическая вертикальная нагрузка в точке сцепки ТСУ - 24500Н.

2.2.3 Предельные значения распределения максимальной массы по осям в процентах:

Передняя ось - 42,5 %;

Задняя ось -42,5 %;

### Статическая вертикальная нагрузка в точке сцепки ТСУ - 24500Н

Номер оси	Шины (размер)	Допустимая нагрузка, Н	Технически допустимая максимальная масса на ось, кг	Технически допустимая статическая вертикальная нагрузка в точке сцепки ТСУ, Н
1	500/50× 17	42900	7000	24500
2	500/50× 17	42900	7000	24500



Руководитель (уполномоченное лицо)  
органа по сертификации

Эксперт-аудитор (эксперт)

подпись

Пугин Алексей Владимирович

Ф.И.О.

подпись

Рассошенко Константин Михайлович

Ф.И.О.

РУП "Бобруйская узкоформатная типография им. А. Т. Негогодина" зак. 14-2021, т. 10000

Серия ВУ № 0022290

# Приложение № 1

к сертификату соответствия № ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР031 042.01 00262

Лист 2

- 2.2.4 Полезная нагрузка - 12000кг;  
2.4 Технически допустимая (ые) буксируемая (ые) масса (ы) (в зависимости от вида соединения)  
2.4.4 Масса полуприцепа с гидравлическим или пневматическим приводом тормозов - 4100 кг  
2.4.6 Положение точки сцепки  
2.4.6.1 Высота точки сцепки над опорной поверхностью - максимальная - 610 мм минимальная - 400 мм  
2.4.6.2 Расстояние от вертикальной средней плоскости задней оси- 3200 мм  
2.6 Максимальный и минимальный размер колеи на каждой оси (измеряется между средними плоскостями одинарных или сдвоенных колес) (указывается изготовителем) - мин 1900мм, макс 2100+25 мм.  
2.7 Диапазон размеров полуприцепа (габаритные и при оборудовании для участия в дорожном движении):  
2.7.1 Шасси в сборе  
2.7.1.1 в транспортном положении:  
- длина - 12000 мм  
- ширина - 2550 мм  
- высота -4000 мм  
2.7.1.3 при разгрузке назад:  
- длина - 12000 мм  
- ширина - 2550 мм  
- высота - 4000 мм  
2.7.1.4 Передний свес - 500 мм  
2.7.1.4.1 Угол переднего свеса 14 градусов  
2.7.1.5 Задний свес 1850 мм  
2.7.1.5.1 Угол заднего свеса: 15 градусов  
2.7.1.5.2 Максимальный и минимальный допустимый свес точки сцепки.. 400/610 мм  
2.7.1.6 Дорожный просвет:  
2.7.1.6.1 между осями - 400 мм  
2.7.1.6.2 под передними осями 400 мм  
2.7.1.6.3 под задними осями 400 мм  
5 Оси  
5.1 Характеристика каждой оси: Квадратная труба с двумя цапфами образуют единую ось. Цапфы изготовлены из круга D =70 мм. Материал круга Сталь 35, материал трубы Сталь 10.  
5.2 Заводская марка (при необходимости) - Не имеется  
5.3 Тип (при необходимости) - Не имеется  
6 Подвеска (при наличии) - Рессорная  
6.1 Возможные комбинации шины-колеса (наименьшие и наибольшие возможные размеры шин и колес, характеристики, давление в шинах, максимальная нагрузка, размеры ободьев и комбинации переднее колесо - заднее колесо)  
Шины 500/50× 17 ( ВКТ)  
Давление в шинах составляет 0,32 МПа.  
Диск 16x17.  
См. пункт 2.2.3  
6.2 Конструкция подвески каждой оси или каждого колеса (при наличии)  
Подвеска рессорная. Плавающая рессора, крепление к оси моста стремлянками.  
6.2.1 Регулировка уровня: имеется/не имеется/по заказу - Не имеется  
6.3 Прочие устройства (при наличии) - Не имеется  
8 Тормозная система (чертежи и схемы управления)  
8.1 Рабочая тормозная система (см. Рисунок № 4 к техническому описанию)  
Рабочая тормозная система состоит из тормозных механизмов, установленных на всех колесах полуприцепа и их пневматического привода.  
8.2 Вспомогательная тормозная система (при наличии)- Не имеется  
8.3 Стояночная тормозная система (см. Рисунок №5 к техническому описанию)  
8.4 Дополнительная (ые) тормозная (ые) система (ы) Не имеется.  
8.6 Перечень деталей, из которых состоит тормозная система, их обозначение. Перечень деталей и номера позиций указаны на пневмосхеме рабочей тормозной системы (см. Рисунок № 4 к техническому описанию).  
8.7 Максимальные допустимые размеры шин на осях с тормозной системой.  
Шины 500/50x17 с наружным диаметром 940 мм.  
8.8 Расчет тормозной системы (отношение суммарной тормозной силы к усилию, приложенному к органу управления)  
Обеспечивается тормозной системой тягача.

Руководитель (уполномоченное лицо)  
органа по сертификации

Эксперт-аудитор (эксперт)

Пугин Алексей Владимирович

Ф.И.О.

Рассошенко Константин Михайлович

Ф.И.О.

Серия ВУ № 0022291

# Приложение № 1

к сертификату соответствия № **ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР031 042.01 00262**

Лист 3

11 Устройства освещения и световой сигнализации (внешний вид полуприцепа с указанием расположения всех устройств; количество, электропроводка, единый знак обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза (знак официального утверждения) и цвет излучаемого света)

11.1 Обязательные устройства

Перечень устройств освещения и световой сигнализации

11.1 Обязательные устройства

11.1.2 Стояночные огни (передние) (со светоотражающим устройством) - Белого цвета 2 шт.

11.1.3 Задние габаритные огни (их роль выполняет фонарь задний) - Красного цвета 2 шт.

11.1.4 Указатели поворота задние (их роль выполняет фонарь задний) - Оранжевого цвета 2 шт.

11.1.5 Задние световозвращатели (их роль выполняет фонарь задний) - Красного цвета 2 шт.

11.1.6 Фонарь освещения регистрационного знака (их роль выполняет фонарь освещения заднего номерного знака) - Белого цвета 2 шт.

11.1.7 Сигнал торможения (их роль выполняет фонарь задний) - Красного цвета 2 шт.

11.1.8 Аварийный предупредительный сигнал (его роль выполняет фонарь задний) - Оранжевого цвета 2 шт.

11.2 Рекомендуемые устройства

11.2.10 Боковые световозвращатели - Оранжевого цвета 6 шт.

12 Прочие устройства

12.2 Механические соединения между трактором и полуприцепом

12.2.1 Тип соединения петля сцепная фланцевая 00.654.41.0-A02

12.2.2 Заводская марка (марки) Дышло ПТР-12С-10 01.01.300

12.4 Соединители электрические для осветительных и светосигнальных устройств прицепа (характеристика) Вилка типа 12N ГОСТ9200-2006

12.6 Место установки регистрационного знака: На металлической пластине сзади, по середине платформы (отображено на чертеже и фото ¾ заднего вида.)



Руководитель (уполномоченное лицо)  
органа по сертификации

*(Handwritten signature)*

Пугин Алексей Владимирович

подпись

Ф.И.О.

Эксперт-аудитор (эксперт)

*(Handwritten signature)*

Рассошенко Константин Михайлович

подпись

Ф.И.О.

РУП "Белорусская унитарная типография им. А. Т. Негогодина" зак. 14-2021, т. 10/000

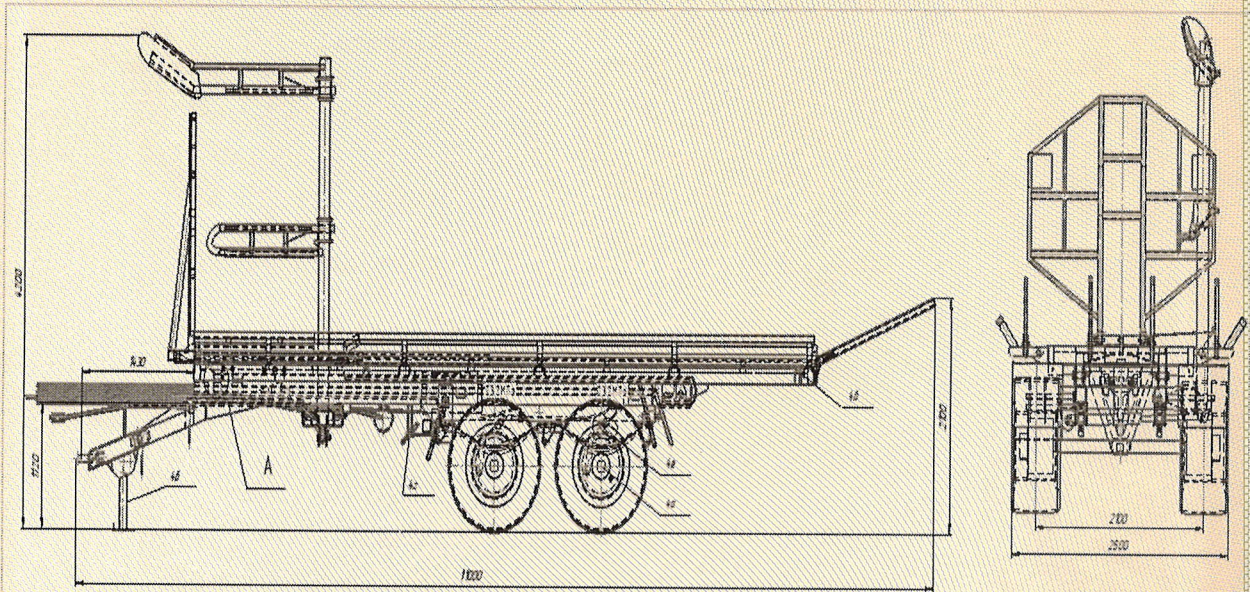
Серия ВУ № **0022292**

Приложение № 1

к сертификату соответствия № ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР031 042.01 00262

Лист 4

Рисунок №1  
к техническому описанию полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С  
Чертежи с габаритными размерами полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С



Руководитель (уполномоченное лицо)  
органа по сертификации

Эксперт-аудитор (эксперт)

  
подпись

Пугин Алексей Владимирович  
Ф.И.О.

  
подпись

Рассошенко Константин Михайлович  
Ф.И.О.

Серия ВУ № 0022293

Приложение № 1

к сертификату соответствия № ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР031 042.01 00262

Лист 5

Рисунок №2

к техническому описанию полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С  
Фотографии  $\frac{3}{4}$  переднего вида и  $\frac{3}{4}$  заднего вида полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С

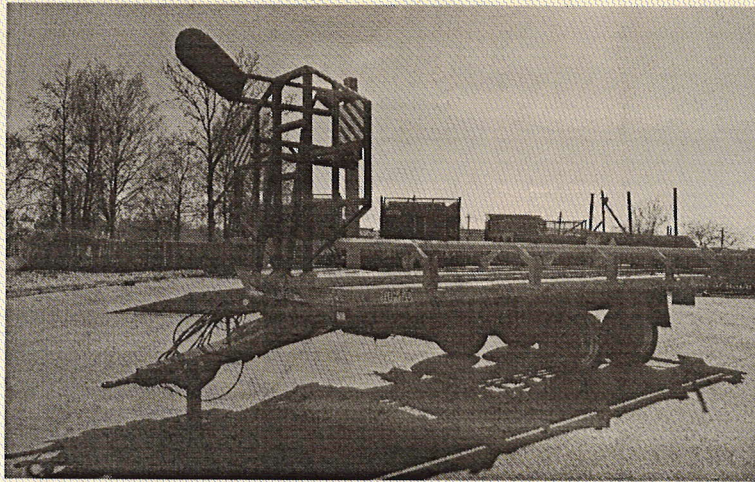
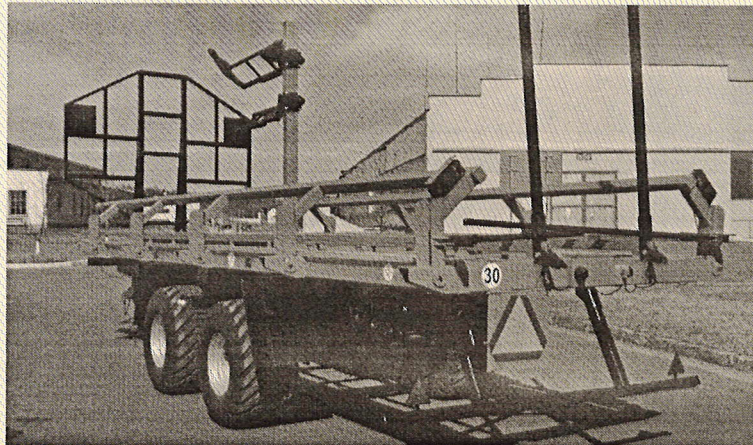


Рисунок №3

к техническому описанию полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С  
Фотографии  $\frac{3}{4}$  переднего вида и  $\frac{3}{4}$  заднего вида полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С



Руководитель (уполномоченное лицо)  
органа по сертификации

Эксперт-аудитор (эксперт)

  
подпись

Пугин Алексей Владимирович  
Ф.И.О.

  
подпись

Рассошенко Константин Михайлович  
Ф.И.О.

РУП "Бобруйская усиленная типография им. А. Т. Нелогодина" зах. 1а-2021, т. 10000

Серия ВУ № 0022294

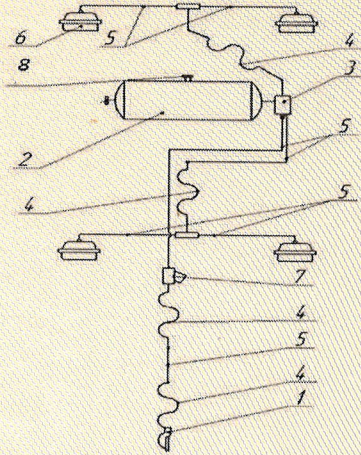
# Приложение № 1

к сертификату соответствия № ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР031 042.01 00262

Лист 6

Рисунок №4  
к техническому описанию  
полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С  
Схема пневматического привода тормозов

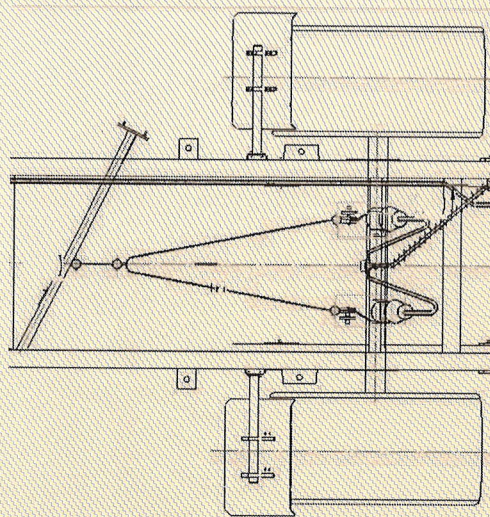
Привод тормозов - однопроводный пневматический от трактора.  
Избыточное давление в двухпроводном приводе -900кПа.



- 1 - головка соединительная 105.069.51.000 ТУ 23.118.343-93
- 2 - ресивер 105.069.17.000-02 ТУ 23.7.086-024-91
- 3 - воздухораспределитель 105.069.02.000-02 ТУ 23.7.086-013-90
- 4 - шланги 105.069.46.000 и 105.069.46.000-11 ТУ 23.7.086-025-91
- 5 - трубопроводы
- 6 - камера тормозная тип 30.3519010
- 7 - фильтр магистральный 105.069.04.000 ТУ 23.7.086-014-90
- 8 - клапан слива конденсата 105.069.03.000 ТУ 23.7.086.015-90

Рисунок №5  
к техническому описанию  
полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С

Стояночная тормозная система



Руководитель (уполномоченное лицо)  
органа по сертификации

Эксперт-аудитор (эксперт)

  
подпись

Пугин Алексей Владимирович  
Ф.И.О.

  
подпись

Рассошенко Константин Михайлович  
Ф.И.О.

РПТ "Белорусская государственная типография им. А.Т.Непгогодина" зак. 1ч-2021г. т. 10000

Серия ВУ № 0022295

# Приложение № 2

к сертификату соответствия № **ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР031 042.01 00262**

Лист 1

Перечень документов, предоставляемых в качестве доказательственных материалов, подтверждающих соответствие полуприцепа транспортировки рулонов самосвального тип ПТР-12С требованиям технического регламента «О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним ТР ТС 031/2012»

Элементы объектов технического регулирования, и ТНПА устанавливающие требования безопасности	Наименование и происхождение документа подтверждающего соответствие	Номер документа, дата выпуска	Тип(типы) Вариант(ы) Версия(и)
Светоотражающие приспособления Правила ООН № 3(02)	Сертификат ТР ТС 031/2012 Орган по сертификации продукции и услуг РУП «БелГИМ»	ТС ВУ/112 02.01.003 19133 от 21.12.2020	3202,3731, 3212.3731. 3222.3731) - класс-1А
Устройства для освещения заднего номерного знака Правила ООН № 4-00		ТС ВУ/112 02.01.003 003 18576 от 06.08.2020	
Задние габаритные огни, сигналы торможения Указатели поворота Правила ООН № 3 (02)/Пересмотр 3 Правила ООН № 4 (Пересмотр 2) Правила ООН № 6 (01)/Пересмотр 4 ООН № 7 (02)/Пересмотр 4 Правила ООН № 23 (Пересмотр 3) Правила ООН № 38 (00)/Пересмотр 2		ТС ВУ/112 02.01.003 18573 от 06.08.2020	112.00.05, 112.00.05-01
Передние габаритные огни (подфарник со светоотражающим устройством) Правила ООН № 3		ТС ВУ/112 02.01.003 18580 от 06.08.2020	7442.3716, 7442.3716-01, 7442.3716-08, 7442.3716-09, 7442.3716-10, 7442.3716-11, 7442.3716-12, 7442.3716-13, 7442.3716-14, 7452.3716. 7313.3716. 7303.3716
Оснащение шинами Правила ООН № 106	Сертификат соответствия ТР ТС 031/2012	№ЕАЭС RU C-IN.HX12.B.00401/19 От 27.05.2019	112.01.13, 112.01.13-01, 112.01.13-02, 112.01.13-03, 112.01.13-04, 112.01.13-05, 112.01.13-06, 112.01.13-01, 112.01.13-07, 112.01.13-08, 112.01.13-09,
Механическое тяговое-цепное устройство СТБ 2028-2010	Сертификат соответствия ТР ТС 031/2012	№ ЕАЭС ВУ/112 02.02.098 01511 Серия ВУ №0001316 от 22.02.2019 № ЕАЭС ВУ/112 02.02. ТР31 098.01 00484 Серия ВУ №0031115 от 28.12.2021	400/60-15,5 149А8 TL модель АW 708  00.654.41.0-A02 00.652.71.0-A02 00.652.25.0-A90



Руководитель (уполномоченное лицо)  
органа по сертификации

Эксперт-аудитор (эксперт)

*(Signature)*  
подпись

Пугин Алексей Владимирович  
Ф.И.О.

*(Signature)*  
подпись

Рассошенко Константин Михайлович  
Ф.И.О.

РУП «Белорусская укрупненная типография им. А. Т. Нелюбова» зак. 1ц-2021, т. 10000

Серия ВУ № **0022296**

# Приложение № 3

к сертификату соответствия № ЕАЭС ВУ/112 02.01. ТР031 042.01 00262

Лист 1

Обозначение и наименование применённых стандартов (документов): пункты 8-11, 13 приложения 5 к ТР ТС 031/2012, ГОСТ 8769-75 «Приборы внешние световые автомобилей, автобусов, троллейбусов, тракторов, прицепов и полуприцепов. Количество, расположение, цвет, углы видимости», СТБ 2216-2011 «Прицепы и полуприцепы тракторные. Общие технические требования», СТБ 2028-2010 «Тракторы сельскохозяйственные и лесохозяйственные. Устройства тягово-сцепные. Общие технические требования и методы испытаний», ГОСТ 27388-87 «Эксплуатационные документы сельскохозяйственной техники», ГОСТ ИСО/ТО 12100-2-2002 «Безопасность оборудования. Основные понятия, общие принципы конструирования. Часть 2. Технические правила и технические требования», СТБ 2022-2009 «Автомобили грузовые и прицепы. Системы защиты от разбрызгивания. Технические требования и методы испытаний», СТБ ЕН 1853-2006 «Машины сельскохозяйственные. Прицепы самосвальные. Требования безопасности», Правила ООН № 13(10)/Пересмотр 6 «Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения транспортных средств категорий М, N и O в отношении торможения», Правила ООН № 58/Пересмотр 1 «Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения: I. Задних защитных устройств. II. Транспортных средств в отношении установки заднего защитного устройства официально утвержденного типа. III. Транспортных средств в отношении их задней защиты», Правила ООН № 73 (00) «Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения грузовых транспортных средств, прицепов и полуприцепов в отношении их боковой защиты», Правила ООН № 86 (00) «Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения сельскохозяйственных или лесных тракторов в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации», СТБ ISO 5676-2010 «Тракторы и машины для сельскохозяйственных работ и лесоводства. Муфты гидравлического тормозного привода», ГОСТ Р 53489-2009 «Система стандартов безопасности труда. Машины сельскохозяйственные навесные и прицепные. Общие требования безопасности» (раздел 4), ГОСТ ISO 4254-1-2013 «Машины сельскохозяйственные. Требования безопасности. Часть 1. Общие требования» (разделы 4, 6, 8), ГОСТ 26336-97 «Тракторы, машины для сельского и лесного хозяйства, самоходные механизмы для газонов и садов. Условные обозначения (символы) элементов систем управления, обслуживания и отображения информации» (раздел 4, таблица 2, номера символов 2.28, 2.30, 2.31), ГОСТ 32431-2013 «Машины для сельского и лесного хозяйства. Монтаж устройств освещения и световой сигнализации для проезда по дорогам общего пользования» (раздел 3; приложение А), ГОСТ ISO 4413-2016 «Гидроприводы. Общие правила и требования безопасности для систем и их компонентов» (раздел 5).




Руководитель (уполномоченное лицо)  
органа по сертификации

  
подпись

Пугин Алексей Владимирович  
Ф.И.О.

Эксперт-аудитор (эксперт)

  
подпись

Рассошенко Константин Михайлович  
Ф.И.О.

Серия ВУ № 0022297